

Ko te Tuhituhi Whānui a Hūrā

He Mihi

¹ Nā Hūrā, he pononga nā Īhu Karaiti, he teina nō Hēmi,

Ki te hunga kua oti te whakatapu e te Atua Matua, he mea tiaki i roto i a Īhu Karaiti, he hunga karanga:

² Kia whakanuia ki a koutou te mahi tohu, te rangimārie me te aroha.

Ngā Kaiako Tekā

³ E ngā hoa aroha, i ahau e tākare tonu ana ki te tuhituhi ki a koutou mō tō tātou whakaoranga tahi, i mea ahau me tuhituhi ki a koutou, me whakahauhau kia kaha te tohe ki te whakapono kua oti nei te tuku mai ki te hunga tapu.

⁴ Kua tomo puku mai hoki ētahi tāngata, ko ērā anō i tuhituhia i mua mō tēnei whakataunga hē, he hunga karakiakore, e whakaputa kē ana rātou i te aroha noa o tō tātou Atua hei mea mō ngā hiahia taikaha, ā, whakakāhore ana rātou ki tō tātou Ariki, ki a Īhu Karaiti, ko ia anake tō tātou Ariki.

⁵ Nā, e mea ana ahau kia whakamaharatia koutou, kua mātau noa ake anō ia koutou ki tēnei, i whakaorangia mai e te Ariki te iwi i te whenua o Īhipa, muri iho whakangaromia ana e ia te hunga kīhai nei i whakapono.

⁶ Nā, ko ngā anahera, kīhai nei i mau ki tō rātou ake rohe, heoi, whakarērea ana tō rātou

nohoanga ake, kua waiho e ia i raro i te pōuri, mau tonu te here ki ngā mekameka, mō te whakawā o te rā nui.

⁷ Ka rite ki Horoma, ki Komora, ki ngā pā hoki i tata ki reira, i pērā me ēnei, te moepuku, te whai i ngā kikokiko kē. Kua waiho rātou hei tohu, pāngia ana rātou e te whiu, arā e te ahi kā tonu.

⁸ Ko tā tēnei hunga moemoeā anō hoki tēnā; e whakapoke ana i te kikokiko, e whakahāwea ana ki te kāwanatanga, e kōrero kino ana ki ngā rangatira.

⁹ Ko Mikaera ia, ko te tino anahera, i tā rāua ngangautanga ko te rēwera, i a ia e tohe ana ki te tinana o Mohi, kīhai i tae tōna aro ki te kupu kanga i te whakawākanga; i mea kau ia, “Mā te Ariki koe e riri.”

¹⁰ Ko ēnei ia, e kōrerotia kinotia ana e rātou ngā mea kāhore nei rātou i mātau; nā, ko ngā mea e mātauria noatia ake nei e rātou pērā i ngā kararehe whakaarokore, he iho rātou i aua mea.

¹¹ Auē te mate mō rātou! Kua haere nei hoki rātou i te ara o Kaina, kua tōrere rawa hoki ki te hē, arā ki tō Paraama utu, nā, ko tō Koraha totohe hei whakangaromanga mō rātou.

¹² He toka moana rātou i roto i ā koutou hākari aroha, i a rātou e hākari tahi ana me koutou, he hēpara e whāngai ana i a rātou anō, kāhore hoki e matakū; he kapua waikore e ākina ana e ngā hau; he rākau kua ngahoro nei ngā rau, he mea huakore, ka rua nei ngā matenga, he mea kua unuhia ake i ngā pakiaka;

¹³ he ngaru pua nō te moana, e whakatūtū ana i te huka o tō rātou whakamā; he whetū ātiutiu noa,

pōuri kerekere te wāhi kua rite mō rātou mō ake tonu atu.

¹⁴ I poropititia anō hoki ēnei e Ēnoka, e te tuawhitu i muri i a Ārama, i a ia i mea, “Nā, kei te haere mai te Ariki me ngā mano tini o tāna hunga tapu,

¹⁵ kia whakaritea he whakawā mō ngā tāngata katoa, kia rīria hoki te hunga karakiakore o rātou mō ā rātou mahi takahi i te karakia katoa. I hē ai rātou ki te karakia, mō ngā kupu pakeke katoa i kōrerotia e te hunga hara, e te hunga karakiakore, mōna.”

¹⁶ He hunga amuamu rātou, he kōwhetewhete, e haere ana i runga i ō rātou hiahia ake, tetere rawa anō hoki ngā kupu e kōrero nei ō rātou māngai, he hunga whakapai kanohi rātou, he mea kia riro ai he mea mā rātou.

He Whakatūpato he Tohutohu hoki

¹⁷ E ngā hoa aroha, kia mahara koutou ki ngā kupu i kōrerotia i mua e ngā āpōtoro a tō tātou Ariki, a Īhu Karaiti;

¹⁸ i mea hoki rātou ki a koutou, “Tērā e puta mai te hunga whakamanumanu a te wā whakamutunga, e haere ana i runga i ō rātou hiahia karakiakore.”

¹⁹ Nā ēnei ngā tītorehanga, he hunga hiahia hoki ki te kikokiko kāhore nei i a rātou te Wairua.

²⁰ Ko koutou ia, e ngā hoa aroha, hangā ake koutou hei whare ki runga ki tō koutou whakapono tapu rawa, me te inoi anō i roto i te Wairua Tapu,

²¹ me te tiaki anō i a koutou i runga i te aroha o te Atua, me te tatari anō ki te mahi tohu a tō tātou Ariki, a Īhu Karaiti, ā te ora tonu rā anō.

²² Ko ētahi anō tohungia, e ruarua tonu nei ngā whakaaro.

²³ Ko ētahi me whakaora, ka tō mai i roto i te kāpura; ā, ko ētahi tohungia, i runga i te matakū; me te weriweri rawa ki te kākahu i poke i te kikokiko.

He Īnoi Whakamoemiti

²⁴ Nā, ki te mea kaha ki te tiaki i a koutou kei hinga, ki te whakatū hoki i a koutou ki te aroaro o tōna korōria, he mea kohakore i runga i te hari whakaharahara,

²⁵ ki a ia, ko ia anake nei te Atua, ki tō tātou Kaiwhakaora, i roto i a Īhu Karaiti, i tō tātou Ariki, waiho atu i a ia te korōria, te nui, te kaha, te mana, i mua atu o ngā wā katoa, āiane, ā ake ake. Āmine.

Paipera Tapu 2012

Maori: Paipera Tapu 2012 (Bible)

copyright © 2012 Bible Society New Zealand Charitable Trust

Language: Māori

Contributor: Bible Society New Zealand

ki te Putanga 2012 o te Paipera Tapu

Ko tēnei putanga o te Paipera Tapu he tautikanga roa tonu o te tanga-pukapuka o ngā Karaipiture Tapu i roto i te reo Māori.

Ko te Kawenata Hou i tā-pukapukatia i te tuatahi i te tau 1837, ā, me te Paipera katoa, te Paipera Tapu, i te tau 1868. Muri mai i te āhua maha tonu o ngā whakahoutanga whakatau wawe, he kōmiti, nā Tā Apirana Ngata i arataki, i whakaoti i te whakaputanga katoa o te tuhinga tuatahi o te paiperaatanga hou me te punenga reo Māori. I tā-pukapukatia i te tuatahi i te tau 1952, ā, ka noho tonu hei tuhinga paearu i tēnei wā.

Nā tēnei putanga whakataka anō i whakarewa i te tuhinga whakahou o te Paipera Tapu i te tau 1952. Kua whakareia tōna whakatakatoranga āhua maha tonu mō te kaipānui reo Māori o nāianei: kua whakaurua ngā tohūtō hei whakaatu i te roa o te oro; kua tāpiria ngā tohu kōrero, ā, kua āta whakahoutia ngā tohutuhi. Kua whakaurua ngā whiti, ā, kua tāpiria he wāhanga ūpoko. I tā-pukapuka tuatahitia tēnei Kawenata Hou i roto i tēnei whakataka ahurei i Hakihea 2008.

Ko te reo Māori tuhinga paiperaatanga he whakamāori hira me te tika hoki o ngā tuhinga taketake te Kawenata Tahito me te Kawenata Hou o Hiperu, Aramaka me Kariki. Ko te tuhinga reo Māori ka taea te ki he kāhua-mō-te-kāhua whakamāori, te tino whai atu ana i te hanga o ngā haurāangi tuhituhinga taketake ki tā te reo Māori e whakaritea ana.

Ka mihi atu Ngā Ringa Hāpai i te Paipera Tapu ki Aotearoa (Bible Society New Zealand) mō ngā āwhina a Te Pihopitanga o Aotearoa, Te Taura Whiri i te Reo Māori, me ētahi atu, tae atu ki ngā tūao tataukore, nā rātou i oti ai tēnei putanga.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share, redistribute, or adapt this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not use this work for commercial purposes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are

licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-10-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 31 Oct 2025 from source files dated 31 Oct 2025

56cec0bc-a86d-5e7b-b716-55114ea0d7ba